



**EUROOPA LIIDU
NÕUKOGU**

**Brüssel, 28. juuni 2013 (05.09)
(OR. en)**

11716/13

**PUBLIC 52
INF 120**

MÄRKUS

Teema: NÕUKOGU ÕIGUSAKTIDE KUUÜLEVAADE – MÄRTS 2013

Käesolevas dokumendis on loetletud nõukogu poolt 2013. aasta märtsis vastu võetud õigusaktid^{1 2}

Selles on esitatud seadusandlike aktide vastuvõtmist käsitlev teave, sealhulgas:

- vastuvõtmise kuupäev,
- vastav nõukogu istung,
- vastuvõetud dokumendi number,
- ELT viide,
- kohaldatud hääletuskord, hääletustulemused ja vajaduse korral selgitused hääletamise kohta ja nõukogu istungi protokollis kantud avaldused.

¹ Välja arvatud teatavad piiratud reguleerimisalaga aktid, nagu menetlusotsused, ametisse nimetamised, rahvusvaheliste lepingutega loodud organite otsused, konkreetsed eelarvega seotud otsused jne.

² Seadusandliku tavamenetluse teel vastuvõetud õigusaktide puhul võib selle nõukogu istungi kuupäev, millel õigusakt vastu võetakse, erineda asjaomase akti tegelikust kuupäevast, kuna seadusandliku tavamenetluse puhul loetakse õigusakt vastuvõetuks pärast seda, kui sellele on alla kirjutanud nii nõukogu eesistuja kui ka Euroopa Parlamendi president ning samuti nimetatud institutsioonide peasekretärid.

Dokumendis on esitatud ka teave muude kui seadusandlike aktide vastuvõtmise kohta, mille nõukogu on otsustanud avalikuks teha.

Dokument on kättesaadav ka nõukogu veebisaidil:

<http://consilium.europa.eu/documents/legislative-transparency/monthly-summaries-of-council-acts>

Ülevaates nimetatud dokumendid on kättesaadaval nõukogu dokumentide avalikus registris:

<http://consilium.europa.eu/documents/access-to-council-documents-public-register>

Tuleb märkida, et käesoleval dokumendil on üksnes teavitamise eesmärk – autentsed on ainult nõukogu protokollid. Protokollid on kättesaadavad nõukogu veebisaidil:

<http://consilium.europa.eu/documents/legislative-transparency/council-minutes>.

TEAVE NÕUKOGUS 2013. AASTA MÄRTSIS VASTU VÕETUD ÕIGUSAKTIDE KOHTA			
Euroopa Liidu Nõukogu 3227. istung (MAJANDUS- ja RAHANDUSKÜSIMUSED) 5. märtsil 2013 Brüsselis			
MUUD KUI SEADUSANDLIKUD AKTID			
AKT		DOKUMENT/AVALDUSED	
Nõukogu rakendusotsus, mille kohaselt lubatakse Madalmaade Kuningriigil kohaldada meedet, millega tehakse erand direktiivi 2006/112/EÜ (mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi) artiklist 193		6487/13	
Nõukogu järeldused riiklike kulutuste kvaliteedi kohta		6728/1/13 REV 1	
Euroopa Liidu Nõukogu 3228. istung (JUSTIITS- ja SISEKÜSIMUSED) 7.–8. märtsil 2013 Brüsselis			
SEADUSANDLIKUD AKTID			
AKT	DOKUMENT	HÄÄLETUS-KORD	HÄÄLETUS-TULEMUSED
Nõukogu määrus (EL) nr 216/2013, 7. märts 2013, <i>Euroopa Liidu Teataja</i> elektroonilise avaldamise kohta ELT L 69, 13.3.2013, lk 1–3	10222/5/11 REV 5	Ühehäälsus	Kõik liikmesriigid hääletasid poolt

MUUD KUI SEADUSANDLIKUD AKTID	
AKT	DOKUMENT/AVALDUSED
2013/129/EL: Nõukogu otsus, 7. märts 2013, 4-metamfetamiini suhtes kontrollimeetmete kehtestamise kohta ELT L 72, 15.3.2013, lk 11–12	6430/13
Nõukogu rakendusmäärus (EL) nr 205/2013, 7. märts 2013, millega laiendatakse Hiina Rahvavabariigist pärit teatavate roostevabast terasest kinnitusdetailide ja nende osade impordi suhtes rakendusmäärusega (EL) nr 2/2012 kehtestatud lõplikku dumpinguvastast tollimaksu Filipiinidelt lähetatud teatavate roostevabast terasest kinnitusdetailide ja nende osade impordile, olenemata sellest, kas need on deklareeritud Filipiinidelt pärinevana või mitte, ning lõpetatakse uurimine, mis käsitleb võimalikku kõrvalehoidmist sama määrusega kehtestatud dumpinguvastastest meetmetest Malaisiast ja Taist lähetatud teatavate roostevabast terasest kinnitusdetailide ja nende osade impordi kaudu, olenemata sellest, kas need on deklareeritud Malaisiast või Taist pärinevana või mitte ELT L 68, 12.3.2013, lk 1–8	6411/13
Nõukogu otsus, mis käsitleb Euroopa Liidu nimel vastu võetavat seisukohta Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni Euroopa Majanduskomisjoni asjaomastes komiteedes UNECE eeskirjade nr 3, 6, 7, 13, 19, 37, 43, 45, 46, 48, 51, 53, 60, 67, 69, 77, 87, 91, 106, 109, 117, 118, 119, 121, 128 ja 129 ning UNECE üldise tehnilise normi nr 12 tehnika arenguga kohandamise küsimuses	6616/13
2013/157/EL: Nõukogu otsus, 7. märts 2013, millega määratakse kindlaks otsuse 2007/533/JSK (mis käsitleb teise põlvkonna Schengeni infosüsteemi (SIS II) loomist, toimimist ja kasutamist) kohaldamise kuupäev ELT L 87, 27.3.2013, lk 8–9	6840/13 Hääletuskord: ühehäälsus Kõik liikmesriigid hääletasid poolt, välja arvatud: hääletamisest hoidus: DE
2013/158/EL: Nõukogu otsus, 7. märts 2013, millega määratakse kindlaks Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1987/2006 (mis käsitleb teise põlvkonna Schengeni infosüsteemi (SIS II) loomist, toimimist ja kasutamist) kohaldamise kuupäev ELT L 87, 27.3.2013, lk 10–11	6841/13 Hääletuskord: ühehäälsus Kõik liikmesriigid hääletasid poolt, välja arvatud: hääletamisest hoidus: DE

Euroopa Liidu Nõukogu 3230. istung (VÄLISASJAD) 11. märtsil 2013 Brüsselis**MUUD KUI SEADUSANDLIKUD AKTID**

AKT	DOKUMENT/AVALDUSED
Nõukogu otsus 2013/124/ÜVJP, 11. märts 2013, millega muudetakse otsust 2011/235/ÜVJP teatavate isikute ja üksuste vastu suunatud piiravate meetmete kohta seoses olukorraga Iraanis ELT L 68, 12.3.2013, lk 57–60	7030/13
Nõukogu rakendusmäärus (EL) nr 206/2013, 11. märts 2013, millega rakendatakse määruse (EL) nr 359/2011 (mis käsitleb teatavate isikute, üksuste ja asutuste vastu suunatud piiravaid meetmeid seoses olukorraga Iraanis) artikli 12 lõiget 1 ELT L 68, 12.3.2013, lk 9–13	7031/13
Nõukogu järeldused Pakistani kohta	7107/13

Euroopa Liidu Nõukogu 3231. istung (ÜLDASJAD) 11. märtsil 2013 Brüsselis**SEADUSANDLIKUD AKTID**

AKT	DOKUMENT	HÄÄLETUS-KORD	HÄÄLETUS-TULEMUSED
Nõukogu otsus nr 252/2013/EL, 11. märts 2013, millega kehtestatakse Euroopa Liidu Põhiõiguste Ameti mitmeaastane raamistik aastateks 2013–2017 ELT L 79, 21.3.2013, lk 1–3	10449/12	Ühehäälsus	Kõik liikmesriigid hääletasid poolt

AVALDUSED

Otsuse vastuvõtmise ajal tehtav ja nõukogu istungi protokollis kantav nõukogu avaldus rahvusvähemuste kohta

Nõukogu otsuse eesmärk ei ole mõiste „rahvusvähemus” määratlemine ning seega ei mõjuta Põhiõiguste Ameti tegevus vastavalt artikli 2 punktile h termini „rahvusvähemus” määratlust ega olemasolu siseriiklikus õiguses, ega ka pädevuse jagamist liidu ja liikmesriikide vahel kõnealuses valdkonnas.

Otsuse vastuvõtmise ajal tehtav ja nõukogu istungi protokollis kantav nõukogu avaldus mitmeaastase raamistiku läbivaatamise kohta

Pidades silmas Euroopa Liidu Põhiõiguste Ameti esimese viie tegevusaasta jooksul tehtud saavutuste käimasolevat läbivaatamist vastavalt määruse nr 168/2007 artikli 30 lõikele 3, nõustub nõukogu läbi vaatama kõik määruse muudatusettepanekud, mida komisjon võib esitada vastavalt kõnealuse määruse artikli 31 lõikele 2, ning kaaluma selles kontekstis käesoleva otsuse muutmist seoses politseikoostöö ja kriminaalasjades tehtava õiguslase koostöö lisamisega teemavaldkondade loetelusse. Nõukogu tuletab samuti meelde nõukogu avaldust nr 3, mis tehti 15. veebruari 2007. aasta määruse nr 168/2007 vastuvõtmisel.

Otsuse vastuvõtmise ajal tehtav ja nõukogu istungi protokollis kantav komisjoni avaldus

Komisjon avaldab kahetsust üksmeele puudumise pärast nõukogus seoses uue kavandatud politseikoostöö ja kriminaalasjades tehtava õiguslase koostöö teemavaldkonna lisamisega uude mitmeaastasest raamistikku (2013–2017).

Komisjon tuletab meelde, et pärast Lissaboni lepingu jõustumist on politseikoostöö ja kriminaalasjades tehtav õiguslane koostöö muutunud liidu õiguse osaks ning jääb seetõttu nõukogu määruse (EÜ) nr 168/2007 artikli 3 lõike 1 kohaselt ameti reguleerimisalasse, nagu kõik liidu pädevusse kuuluvad valdkonnad.

Kui aga nimetatud teemavaldkondi uude mitmeaastasest raamistikku ei lisata, saab amet nõukogu määruse (EÜ) nr 168/2007 artikli 5 lõike 3 kohaselt oma ülesandeid kõnealustes valdkondades täita vaid Euroopa Parlamendi, nõukogu või komisjoni taotlusel.

MUUD KUI SEADUSANDLIKUD AKTID

AKT	DOKUMENT/AVALDUSED
2013/127/EL: Nõukogu otsus, 11. märts 2013, millega muudetakse otsust 1999/70/EÜ riikide keskpankade välisaudiitorite kohta Central Bank of Cyprus'e välisaudiitorite osas ELT L 70, 14.3.2013, lk 6–6	6310/13
Nõukogu rakendusmäärus (EL) nr 217/2013, 11. märts 2013, millega kehtestatakse lõplik dumpinguvastane tollimaks teatavate Hiina Rahvavabariigist pärit alumiiniumfooliumi rullide impordi suhtes ja nõutakse lõplikult sisse sellise impordi suhtes kehtestatud ajutine tollimaks ELT L 69, 13.3.2013, lk 11–20	6421/13
Nõukogu rakendusmäärus (EL) nr 214/2013, 11. märts 2013, millega kehtestatakse lõplik dumpinguvastane tollimaks teatavate Hiina Rahvavabariigist pärit orgaanilise kattega terastoodete impordi suhtes ja nõutakse lõplikult sisse sellise impordi suhtes kehtestatud ajutine tollimaks ELT L 73, 15.3.2013, lk 1–15	6535/13
Nõukogu rakendusmäärus (EL) nr 215/2013, 11. märts 2013, millega kehtestatakse tasakaalustavad tollimaksud Hiina Rahvavabariigist pärit teatavate orgaanilise kattega terastoodete impordi suhtes ELT L 73, 15.3.2013, lk 16–97	6557/13 + COR 1
Nõukogu järeldused koostöö- ja jälgimiskorra kohta	6269/13

Euroopa Liidu Nõukogu 3232. istung (PÕLLUMAJANDUS ja KALANDUS) 18.–19. märtsil 2013 Brüsselis

MUUD KUI SEADUSANDLIKUD AKTID

AKT

DOKUMENT/AVALDUSED

Nõukogu otsus, millega antakse volitused alustada Euroopa Liidu nimel läbirääkimisi Komoori Liiduga kalandusalase partnerluslepingu uue protokollile üle

6890/13

AVALDUSED

Komisjoni avaldus

Komisjoni hinnangul ei ole vajalik, et nõukogu otsuses, millega antakse luba läbirääkimisi alustada, osutatakse sisulisele õiguslikule alusele. Komisjon ei ole praegusel juhul siiski selle vastu, arvestades valdkonna eritingimusi.

Madalmaade delegatsiooni avaldus

Madalmaad hääletavad ELi ja Komoori Liidu vahelise kalandusalase partnerluslepinguga seoses läbirääkimisvolituste andmise poolt. Madalmaad on väljendanud muret seoses tuunipüügi käigus toimuva haide ja raide kaaspüügiga. Järeelhindamise käigus on tuvastatud, et haide ja raide kaaspüük leiab aset. Madalmaad on seisukohal, et Komooridega sõlmitavas protokollis tuleks kokku leppida asjakohased meetmed haide ja raide kaaspüügi vältimiseks.

2013/138/EL: Nõukogu otsus, 18. märts 2013, millega kehtestatakse Euroopa Liidu nimel võetav seisukoht rahvusvahelises teraviljanõukogus 1995. aasta teraviljakaubanduse konventsiooni pikendamise kohta
ELT L 77, 20.3.2013, lk 1–1

6516/13

2013/139/EL: Nõukogu otsus, 18. märts 2013, millega kehtestatakse Euroopa Liidu nimel võetav seisukoht rahvusvahelises suhkrunõukogus 1992. aasta rahvusvahelise suhkrulepingu pikendamise kohta ELT L 77, 20.3.2013, lk 2–2	6517/13
Nõukogu rakendusmäärus (EL) nr 260/2013, 18. märts 2013, millega laiendatakse määrusega (EÜ) nr 1458/2007 Hiina Rahvavabariigist pärit gaasitoitega ühekordselt täidetavate tulekiviga taskutulemasinate impordi suhtes kehtestatud lõplikku dumpinguvastast tollimaksu Vietnami Sotsialistlikust Vabariigist lähetatud gaasitoitega ühekordselt täidetavate tulekiviga taskutulemasinate impordile, olenemata sellest, kas need on deklareeritud Vietnami Sotsialistlikust Vabariigist pärinevana või mitte ELT L 82, 22.3.2013, lk 10–17	6760/13
Nõukogu otsus, millega antakse luba alustada läbirääkimisi teenustekaubanduse mõnepoolse lepingu üle	6891/13
Nõukogu otsus, millega määratakse kindlaks Euroopa Liidu nimel võetav seisukoht ühiskomitees, mis on asutatud ühelt poolt Euroopa Ühenduse ning teiselt poolt Jordani läänekalda ja Gaza sektori Palestiina omavalitsuse nimel toimiva Palestiina Vabastusorganisatsiooni (PVO) vahelise kaubandust ja koostööd käsitleva Euroopa – Vahemere piirkonna ajutise assotsiatsioonilepingu alusel, seoses Euroopa Liidu – Palestiina omavalitsuse Euroopa naabruspoliitika tegevuskava rakendamise soovitusel vastuvõtmisega	6995/13
Nõukogu otsus 2013/133/ÜVJP, 18. märts 2013, millega nimetatakse ametisse Euroopa Liidu eriesindaja Sahelis ELT L 75, 19.3.2013, lk 29–32	5884/13
Nõukogu otsus 2013/134/ÜVJP, 18. märts 2013, millega muudetakse otsust 2011/173/ÜVJP piiravate meetmete kohta seoses olukorraga Bosnias ja Hertsegoviinas ELT L 75, 19.3.2013, lk 33–33	6990/13

Euroopa Liidu Nõukogu 3233. istung (KESKKOND) 21. märtsil 2013 Brüsselis**SEADUSANDLIKUD AKTID**

AKT	DOKUMENT	HÄÄLETUS-KORD	HÄÄLETUS-TULEMUSED
Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) nr 347/2013, 17. aprill 2013, üleeuroopalise energiataristu suuniste kohta ja millega tunnistatakse kehtetuks otsus nr 1364/2006/EÜ ning muudetakse määrusi (EÜ) nr 713/2009, (EÜ) nr 714/2009 ja (EÜ) nr 715/2009 (EMPs kohaldatav tekst) ELT L 115, 25.4.2013, lk 39–75	7401/1/13 REV 1	Kvalifitseeritud häälteenamus	Kõik liikmesriigid hääletasid poolt

AVALDUSED**Euroopa Komisjoni avaldus**

seoses ühishuviprojektidele sätestatud tingimustega, mille alusel nad saavad ELilt rahalist abi üleeuroopaliste energiataristute kontekstis (määruse xxx, milles käsitletakse üleeuroopalise energiataristu suuniseid ja millega tunnistatakse kehtetuks otsus nr 1364/2006/EÜ, V peatükk).

Komisjon rõhutab, et ta peab oluliseks, et ELi ja riiklikest vahenditest antav abi laieneb tööde tegemise toetustele, et võimaldada ühishuviprojektide rakendamist, mis tõhustab energiaallikate, tarneteede ja tarnijate mitmekesistamist. Komisjon jätab endale õiguse teha vastavasuunalisi ettepanekuid, tuginedes ühishuviprojektide rakendamise järelevalvest saadud kogemustele üleeuroopalise energiataristu suuniseid käsitleva määruse (nr XXX) artikliga 17 ette nähtud aruande kontekstis.

Austria, Bulgaaria ja Rumeenia ühisavaldus

Eespool nimetatud liikmesriigid, olles kindlalt veendunud, et hüdroenergia ja pumpelektrijaamad etendavad tähtsat rolli ELi taastuvenergia eesmärkide saavutamisel, avaldavad kahetsust, et pumpelektrijaamade projektid on jäetud välja Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse ettepanekuga (üleeuroopalise energiataristu suuniste kohta) sätestatud ELi tööde tegemise toetuste kujul antava rahalise abi tingimustele vastavate projektide hulgast.

Austria, Bulgaaria ja Rumeenia tuletavad meelde kinnitust komisjoni teatises „*Taastuvenergia: Euroopa energiaturu oluline osaline*”, et taastuvenergia eesmärk on „aruka, jätkusuutliku ja kaasava majanduskasvu strateegia „Euroopa 2020” peamine eesmärk.” Samal ajal osutavad Austria, Bulgaaria ja Rumeenia 2050. aastani ulatuva energia tegevuskavale, kus märgitakse, et taastuvad energiaallikad on tähtsaim osa kolmest igal juhul kasulikust valikust, et saavutada Euroopa energiasüsteemi CO₂-heidete vähendamine kõige kulutõhusamalt ja säästvamalt. Lisaks on komisjoni viimases energia siseturгу käsitlevas teatises ja täna vastu võetud nõukogu järeldustes teatisele „*Taastuvenergia: Euroopa energiaturu oluline osaline*” rõhutatud ulatuslike investeeringute vajadust, sealhulgas energia salvestamise integreerimise kiirendamiseks.

Lisaks, olles arvamusel, et hüdroenergia on oluline taastuvenergia allikas, millel on endiselt laienemise potentsiaali, on salvestamist hõlmava võrgu arendamine infrastruktuuri keeruliste vajaduste rahuldamiseks ülioluline. Seetõttu sobivad investeeringud pumpelektrijaamadesse väga hästi selle eesmärgi saavutamiseks, olles eluliselt vajalikud nii ELi säästvate energiavarustusele ülemineku kui ka hästitoimiva Euroopa elektrituru jaoks.

Kookuvõttes, tunnistades vajadust selle määruse järele ja üldise kompromissi vaimus, ei ole me määruse vastuvõtmise vastu, kuid võttes arvesse, et pumpelektrijaamadesse ja salvestamisse investeerimise majanduslikuks võimaldamiseks on vaja rahalist toetust, rõhutame oma eelistust, et pumpelektrijaamade projektid kaasataks lisakriteeriumide alusel ELi tööde tegemise toetuste kujul antava rahalise abi tingimustele vastavate projektide hulka.

Saksamaa avaldus artikli 15 ja põhjenduse 30 kohta:

Saksamaa eeldab, et põhjenduses 30 kirjeldatud kolmetasandilist lähenemist rakendatakse järjekindlalt ühishuviprojektide abikõlblikkuse hindamisel vastavalt artiklile 15. Rahastamine on seega eelkõige turu ülesanne ja eeldab liikmesriikidelt asjakohaseid õigusakte. Riiklikku kaasrahastamist Euroopa Ühendamise Rahastu raames tuleb pidada vaid viimaseks võimaluseks. Järelikult tuleb iga projekti puhul enne riikliku rahastamise otsuse vastu võtmist uurida, kas investeeringutel on õiguslikke takistusi või mitte. Kui uurimise tulemusena selgub, et projekti rahastamisvajaduse saab katta õigusraamistiku kohandamise abil, tuleks ELi rahaline abi välistada.

Saksamaa avaldus artikli 17 punkti b kohta:

Saksamaa märgib, et süsteemi turvalisuse ja ettevõtlusandmete konfidentsiaalsuse huvides tuleks tagada, et süsteemitalitust käsitlevat teavet antakse üksnes usaldusväärsetele asutustele, mis vastavad ülekandesüsteemi halduritele esitatavatele siseturunõuetele. Saksamaa eeldab seega, et „mis tahes nõuetekohaselt volitatud isik” (uue) määruse nr 714/2009 artikli 8 lõike 3 punkti a alapunktis iii viitab toimiva koostöö raames (TSC, SSC, Coreso) mis tahes põhivõrguettevõtjate poolt nõuetekohaselt volitatud isikule.

Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) nr 345/2013, 17. aprill 2013, Euroopa riskikapitalifondide kohta (EMPs kohaldatav tekst) ELT L 115, 25.4.2013, lk 1–17	7402/13 + ADD 1 REV 1	Kvalifitseeritud häälteenamus	Kõik liikmesriigid hääletasid poolt
--	--------------------------	----------------------------------	--

AVALDUSED**Poola avaldus**

Poola tervitab poliitilist kokkulepet seoses *Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega Euroopa riskikapitalifondide kohta* ja *Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega Euroopa sotsiaalettevõtlusfondide kohta* (edaspidi „määrused”). Me usume, et määrused kõrvaldavad tõkked piiriüleselt vahendite kogumiselt ja tõhustavad investorite kaitset. Eelkõige hindame me sätete nõuetekohase jõustamise tagamiseks vastuvõetud sanktsioonide ühtlustatud standardeid. Siiski tunneme muret muudatuse pärast, mis tehti termini „haldussanktsioonid” muutmiseks „halduskaristusteks” mõlemas määruses. Me peame seda algsele kavatsusele mittevastavaks.

Esiteks tehti selline märkimisväärne muudatus õiguskeeleekspertide koosolekul, mille eesmärk on arutada **keelelisi muudatusi**, mis ei mõjuta teksti sisu. „Haldussanktsioonide” asendamine „halduskaristustega” muudab kõnealuse termini ulatust, mis viib meid järelduseni, et kavandatud muudatus ületab õiguskeeleekspertide tööühma pädevust ja oli seega õigustühine.

Teiseks, kuna seadusandlikud aktid võtavad määruse kuju, mis on täielikult tervikuna siduv ja asendab siseriikliku õiguse, oleks pidanud õiguskeeleekspertide asjakohane selgitus kajastuma põhjendustes, selgitamaks, et termin „halduskaristused” ei välista teatud liiki sanktsioone.

Kolmandaks toob määrustes „halduskaristustele” viitamine kaasa vastuolu ELi seadusandlike aktide vahel, millest mitmed viitavad „haldussanktsioonidele” (nt finantsinstrumentide turgude direktiiv, turu kuritarvitamist käsitlev direktiiv).

Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) nr 346/2013, 17. aprill 2013, Euroopa sotsiaalettevõtlusfondide kohta (EMPs kohaldatav tekst) ELT L 115, 25.4.2013, lk 18–38	7403/13 + ADD 1	Kvalifitseeritud häälteenamus	Kõik liikmesriigid hääletasid poolt
--	--------------------	----------------------------------	--

AVALDUSED	
Poola avaldus Poola tervitab poliitilist kokkulepet seoses <i>Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega Euroopa riskikapitalifondide kohta</i> ja <i>Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega Euroopa sotsiaalettevõtlusfondide kohta</i> (edaspidi „määrused”). Me usume, et määrused kõrvaldavad tõkked piiriüleselt vahendite kogumiselt ja tõhustavad investorite kaitset. Eelkõige hindame me sätete nõuetekohase jõustamise tagamiseks vastuvõetud sanktsioonide ühtlustatud standardeid. Siiski tunneme muret muudatuse pärast, mis tehti termini „haldussanktsioonid” muutmisega „halduskaristusteks” mõlemas määruses. Me peame seda algele kavatsusele mittevastavaks. Esiteks tehti selline märkimisväärne muudatus õiguskeeleekspertide koosolekul, mille eesmärk on arutada keelelisi muudatusi, mis ei mõjuta teksti sisu. „Haldussanktsioonide” asendamine „halduskaristustega” muudab kõnealuse termini ulatust, mis viib meid järelduseni, et kavandatav muudatus ületab õiguskeeleekspertide tööühma pädevust ja oli seega õigustühine. Teiseks, kuna seadusandlikud aktid võtavad määruse kuju, mis on täielikult tervikuna siduv ja asendab siseriikliku õiguse, oleks pidanud õiguskeeleekspertide asjakohane selgitus kajastuma põhjendustes, selgitamaks, et termin „halduskaristused” ei välista teatud liiki sanktsioone. Kolmandaks toob määrustes „halduskaristustele” viitamine kaasa vastuolu ELi seadusandlike aktide vahel, millest mitmed viitavad „haldussanktsioonidele” (nt finantsinstrumentide turgude direktiiv, turu kuritarvitamist käsitlev direktiiv).	
MUUD KUI SEADUSANDLIKUD AKTID	
AKT	DOKUMENT/AVALDUSED
Nõukogu järeldused „Arukad linnad ja kogukonnad - Euroopa innovatsioonipartnerlus”	7250/13
Nõukogu rakendusmäärus (EL) nr 295/2013, 21. märts 2013, millega muudetakse pärast määruse (EÜ) nr 1225/2009 artikli 11 lõike 4 kohast uue eksportijaga seotud läbivaatamist määrust (EÜ) nr 192/2007, millega kehtestatakse lõplik dumpinguvastane tollimaks muu hulgas Taiwanist pärit teatava polüetüleentereflataadi impordi suhtes ELT L 90, 28.3.2013, lk 1–3	7060/13

Nõukogu rakendusmäärus (EL) nr 285/2013, 21. märts 2013, millega lõpetatakse USAst pärit etanoolamiinide impordi dumpinguvastase uurimise osaline taasalustamine ning lõpetatakse määruse (EÜ) nr 1225/2009 artikli 11 lõike 2 kohane aegumise läbivaatamine ja artikli 11 lõike 3 kohane osaline vahepealne läbivaatamine ELT L 86, 26.3.2013, lk 1–6	7121/13
2013/148/EL: Nõukogu otsus, 21. märts 2013, DNA-andmeid käsitleva automatiseeritud andmevahetuse alustamise kohta Rootsi ELT L 84, 23.3.2013, lk 26–27	6997/13
2013/152/EL: Nõukogu otsus, 21. märts 2013, DNA-andmeid käsitleva automatiseeritud andmevahetuse alustamise kohta Malta ELT L 86, 26.3.2013, lk 20–20	7000/13
2013/153/EL: Nõukogu otsus, 21. märts 2013, sõrmejälgede andmeid käsitleva automatiseeritud andmevahetuse alustamise kohta Malta ELT L 86, 26.3.2013, lk 21–21	7005/13
2013/156/EL: Nõukogu otsus, 21. märts 2013, Euroopa Liidu ja Armeenia Vabariigi vahelise riigis ebaseaduslikult elavate isikute tagasivõtmise lepingu Euroopa Liidu nimel allkirjastamise kohta ELT L 87, 27.3.2013, lk 1–1	5861/13
Nõukogu rakendusotsus 2013/145/ÜVJP, 21. märts 2013, millega rakendatakse otsust 2011/486/ÜVJP, milles käsitletakse teatavate isikute, rühmituste, ettevõtjate ja üksuste vastu suunatud piiravaid meetmeid seoses olukorraga Afganistanis ELT L 82, 22.3.2013, lk 55–57	7300/13
Nõukogu rakendusmäärus (EL) nr 261/2013, 21. märts 2013, millega rakendatakse määruse (EL) nr 753/2011 (milles käsitletakse teatavate isikute, rühmituste, ettevõtjate ja üksuste vastu suunatud piiravaid meetmeid seoses olukorraga Afganistanis) artikli 11 lõikeid 1 ja 4 ELT L 82, 22.3.2013, lk 18–20	7301/13
Nõukogu otsus 2013/144/ÜVJP, 21. märts 2013, millega muudetakse otsust 2011/172/ÜVJP teatavate isikute, üksuste ja asutuste vastu suunatud piiravate meetmete kohta seoses olukorraga Egiptuses ELT L 82, 22.3.2013, lk 54–54	6987/13

26. märtsil 2013 lõpetatud kirjalik menetlus	
MUUD KUI SEADUSANDLIKUD AKTID	
AKT	DOKUMENT/AVALDUSED
Nõukogu määrus (EL) nr 296/2013, 26. märts 2013, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 329/2007, mis käsitleb Korea Rahvademokraatliku Vabariigi vastu suunatud piiravaid meetmeid ELT L 90, 28.3.2013, lk 4–9	7335/13
27. märtsil 2013 lõpetatud kirjalik menetlus	
MUUD KUI SEADUSANDLIKUD AKTID	
AKT	DOKUMENT/AVALDUSED
Nõukogu otsus 2013/160/ÜVJP, 27. märts 2013, millega muudetakse otsust 2011/101/ÜVJP Zimbabwe vastu suunatud piiravate meetmete kohta ELT L 90, 28.3.2013, lk 95–98	7642/13 + COR 1 (sv)
Nõukogu määrus (EL) nr 298/2013, 27. märts 2013, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 314/2004, milles käsitletakse teatavaid piiravaid meetmeid Zimbabwe suhtes ELT L 90, 28.3.2013, lk 48–51	7813/13 + COR 1 (sv)
Nõukogu määrus (EL) nr 297/2013, 27. märts 2013, millega muudetakse määrusi (EL) nr 44/2012, (EL) nr 39/2013 ja (EL) nr 40/2013 teatavate kalapüügivõimaluste osas ELT L 90, 28.3.2013, lk 10–47	7620/13
AVALDUSED	
Nõukogu avaldus paindlikkuse kohta teatavate kalavarude majandamisel Nõukogu teeb komisjonile ettepaneku teha koostööd järgmisel lubatud kogupüügi ja kvootide muutmisel, et hinnata võimalust taastada aastatevaheline paindlikkus teatavate ELi ja Norra lepinguga seotud kalavarude majandamisel.	
Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi avaldus tobia püügi võimaluste vahetamise kohta Norraga Võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonnast tulenevaid kohustusi, on Hispaania Kuningriik ja Portugali Vabariik seisukohal, et liit peaks seadma prioriteediks polaartursa saamise Norraga kalapüügivõimaluste vahetamise ja hüvitamise tulemusena.	